Prayer
祷告

Luke |路加福音 11:1-13

Luke 11:1

- 1 One day Jesus was praying in a certain place. When he finished, one of his disciples said to him, “Lord, teach us to pray, just as John taught his disciples.”

路加福音 11:1

- 1 耶稣在一个地方祷告。祷告完了，有个门徒对他说：“求主教导我们祷告，像约翰教导他的门徒。”

Luke 11:2

- 2 He said to them, “When you pray, say:
- ““Father,
  hallowed be your name,
  your kingdom come.

路加福音 11:2

- 2 耶稣说：“你们祷告的时候，要说：
- 我们在天上的父：愿人都尊你的名为圣。愿你的国降临，愿你的旨意行在地上，如同行在天上。

Luke 11:3-4

- 3 Give us each day our daily bread.
- 4 Forgive us our sins, for we also forgive everyone who sins against us.
- And lead us not into temptation.’”

路加福音 11:3-4

- 3 我们日用的饮食， 天天赐给我们。
- 4 赦免我们的罪， 因为我们也赦免凡亏欠我们的人。
- 不叫我们遇见试探；救我们脱离凶恶。”

Luke 11:5-6

- 5 Then Jesus said to them, “Suppose you have a friend, and you go to him at midnight and say, ‘Friend, lend me three loaves of bread;
- 6 a friend of mine on a journey has come to me, and I have no food to offer him.’

路加福音 11:5-6

- 5 耶稣又说：“你们中间谁有一个朋友半夜到他那里去，说：‘朋友！请借给我三个饼；
- 6 因为我有一个朋友行路，来到我这里，我没有什么给他摆上。’

Luke 11:7-8

- 7 And suppose the one inside answers, ‘Don’t bother me. The door is already locked, and my children and I are in bed. I can’t get up and give you anything.’
- 8 I tell you, even though he will not get up and give you the bread because of friendship, yet because of your shameless audacity he will surely get up and give you as much as you need.

路加福音 11:7-8

- 7 那人在里面回答说：‘不要搅扰我，门已经关闭，孩子们也同我在床上了，我不能起来给你。’
- 8 我告诉你们：虽不因他是朋友起来给他，但因他情词迫切地直求，就必起来照他所需用的给他。

Luke 11:9-10

- 9 “So I say to you: Ask and it will be given to you; seek and you will find; knock and the door will be opened to you.
- 10 For everyone who asks receives; the one who seeks finds; and to the one who knocks, the door will be opened.

路加福音 11:9-10

- 9 我又告诉你们：你们祈求，就给你们；寻找，就寻见；叩门，就给你们开门。
- 10 因为，凡祈求的，就得着；寻找的，就寻见；叩门的，就给他开门。

Luke 11:11-12

- 11 “Which of you fathers, if your son asks for a fish, will give him a snake instead?
- 12 Or if he asks for an egg, will give him a scorpion?

路加福音 11:11-12

- 11 你们中间作父亲的，谁有儿子求饼，反给他石头呢？求鱼，反拿蛇当鱼给他呢？
- 12 求鸡蛋，反给他蝎子呢？

Luke 11:13

- **13 If you then, though you are evil, know how to give good gifts to your children, how much more will your Father in heaven give the Holy Spirit to those who ask him!”**

路加福音 11:13

- 13 你们虽然不好，尚且知道拿好东西给儿女，何况天父，岂不更将圣灵给求他的人吗？”

Discussion

- How do you feel about giving gifts? What kind of gift giver are you?

讨论问题

- 你对送礼有什么看法？你属于哪种类型的送礼者？

Luke 11:1

- **1 One day Jesus was praying in a certain place. When he finished, one of his disciples said to him, "Lord, teach us to pray, just as John taught his disciples."**

路加福音 11:1

- 1 耶稣在一个地方祷告。祷告完了，有个门徒对他说："求主教导我们祷告，像约翰教导他的门徒。"

Luke 11:2

- 2 He said to them, “When you pray, say:
- ““Father,
  hallowed be your name,
  your kingdom come.

路加福音 11:2

- 2 耶稣说：“你们祷告的时候，要说：
- 我们在天上的父：愿人都尊你的名为圣。愿你的国降临，愿你的旨意行在地上，如同行在天上。

Mark 14:35-36

- 35 Going a little farther, he fell to the ground and prayed that if possible the hour might pass from him.
- 36 "Abba, Father," he said, "everything is possible for you. Take this cup from me. Yet not what I will, but what you will."

马可福音 14:35-36

- 35 他就稍往前走，俯伏在地，祷告说："倘若可行，便叫那时候过去。
- 36 他说："阿爸，父啊！在你凡事都能，求你将这杯撤去；然而，不要从我的意思，只要从你的意思。"

Luke 11:3

- 3 Give us each day our daily bread.

路加福音 11:3

- 3 我们日用的饮食， 天天赐给我们。

Luke 11:2-4

- 2 He said to them, "When you (all) pray, say: . . .
- 3 Give us each day our daily bread.
- 4 Forgive us our sins, for we also forgive everyone who sins against us. And lead us not into temptation.'"

路加福音 11:2-4

- 2 耶稣说："你们祷告的时候，要说：…
- 3 我们日用的饮食，天天赐给我们。
- 4 赦免我们的罪，因为我们也赦免凡亏欠我们的人。不叫我们遇见试探；救我们脱离凶恶。"

Luke 11:5-6

- **5 Then Jesus said to them, "Suppose you have a friend, and you go to him at midnight and say, 'Friend, lend me three loaves of bread;**
- **6 a friend of mine on a journey has come to me, and I have no food to offer him.'**

路加福音 11:5-6

- 5 耶稣又说："你们中间谁有一个朋友半夜到他那里去，说：'朋友！请借给我三个饼；
- 6 因为我有一个朋友行路，来到我这里，我没有什么给他摆上。'

Luke 11:7

- 7 And suppose the one inside answers, ‘Don’t bother me. The door is already locked, and my children and I are in bed. I can’t get up and give you anything.’

路加福音 11:7

- 7 那人在里面回答说：‘不要搅扰我，门已经关闭，孩子们也同我在床上了，我不能起来给你。’

Luke 11:8

- **8 I tell you, even though he will not get up and give you the bread because of friendship, yet because of your shameless audacity he will surely get up and give you as much as you need.**

路加福音 11:8

- 8 我告诉你们： 虽不因他是朋友起来给他，但因他情词迫切地直求，就必起来照他所需用的给他。

Luke 11:9-10

- 9 “So I say to you: Ask and it will be given to you; seek and you will find; knock and the door will be opened to you.
- 10 For everyone who asks receives; the one who seeks finds; and to the one who knocks, the door will be opened.

路加福音 11:9-10

- 9 我又告诉你们：你们祈求，就给你们；寻找，就寻见；叩门，就给你们开门。
- 10 因为，凡祈求的，就得着；寻找的，就寻见；叩门的，就给他开门。

Luke 11:9-10

- 9 "So I say to you: Ask and it will be given to you; seek and you will find; knock and the door will be opened to you.
- 10 For everyone who asks receives; the one who seeks finds; and to the one who knocks, the door will be opened.

路加福音 11:9-10

- 9 我又告诉你们：你们祈求，就给你们；寻找，就寻见；叩门，就给你们开门。
- 10 因为，凡祈求的，就得着；寻找的，就寻见；叩门的，就给他开门。

Luke 11:11-12

- 11 “Which of you fathers, if your son asks for a fish, will give him a snake instead?
- 12 Or if he asks for an egg, will give him a scorpion?

路加福音 11:11-12

- 11 你们中间作父亲的，谁有儿子求饼，反给他石头呢？求鱼，反拿蛇当鱼给他呢？
- 12 求鸡蛋，反给他蝎子呢？

Luke 11:13

- **13 If you then, though you are evil, know how to give good gifts to your children, how much more will your Father in heaven give the Holy Spirit to those who ask him!”**

路加福音 11:13

- 13 你们虽然不好，尚且知道拿好东西给儿女，何况天父，岂不更将圣灵给求他的人吗？”